



## La parola al Sindaco

Da oltre un secolo, ossia da quando l'apertura della funicolare nel 1906 aveva portato i primi turisti ad Orselina, il nostro Comune è conosciuto quale luogo di cura e di soggiorno per eccellenza. L'autorità comunale ha sempre riconosciuto l'importanza economica e sociale di questi due settori, codificando nel Piano regolatore obiettivi e stimoli di promovimento.

L'anno che sta per terminare, sotto quest'aspetto è stato ricco di avvenimenti.

Ad inizio maggio ho avuto l'onore di portare l'apprezzamento del Municipio alla riapertura della rinnovata

casa Montesano, aperta nel 1907 quale pensione e dal 1943 quale casa di cura e di riposo. Il giorno dopo ho partecipato al seminario organizzato per sottolineare i primi 15 anni del reparto di omeopatia alla Clinica Santa Croce. Ho così potuto rendermi conto dell'alto grado di qualità delle cure offerte nella Clinica e della reputazione internazionale di cui godono il dr. Spinedi e la sua equipe. Con questo reparto la Clinica e indirettamente Orselina, sono oggi citati in congressi medici in varie parti del mondo! Vi è solo da augurarsi che anche il Cantone sappia apprezzare e riconoscere questo reparto

di punta unico, sostenendolo adeguatamente.

Anche per il settore alberghiero il 2012 è stato un anno importante. A fine giugno è stato riaperto, dopo una chiusura di 6 anni, l'Albergo Orselina, ora con il nome di Villa Orselina. Albergo che è stato ed è di nuovo il fiore all'occhiello tra gli alberghi della collina e che valorizza appieno il potenziale di una posizione e di un territorio eccezionali. Qualche mese prima è invece stato aperto il nuovo Hotel Garni Sorriso.

Il Municipio si rallegra di queste aperture, che rientrano perfettamente negli obiettivi di sviluppo di un

turismo di qualità che il Comune persegue.

Il tema turistico è commentato anche nell'articolo specifico che tratta della limitazione delle residenze secondarie e che rende attenti su di una conseguenza poco appariscente dell'iniziativa Weber approvata lo scorso 11 marzo, che dal 1.1.2013 impedirà al Municipio di rilasciare permessi di costruzione per nuove residenze secondarie sul territorio del nostro Comune.

Auguro a tutti Buone Feste e un ottimo Anno nuovo,

Luca Pohl

## Informazioni diverse

### Complimenti a...

... Ivan Cecchettin, della rinomata Panetteria e Pasticceria di via Santuario, il cui pane bigio, sottoposto al severo esame 2012 della Confraternita ticinese del buon pane ha ottenuto il massimo di punti, con la menzione "benissimo". Un gustoso successo, complimenti!

... proprietà, dirigenti e personale del Villa Orselina, che già dopo pochi mesi dall'apertura si sono visti premiati con il riconoscimento di una quinta Stella: un grande complimento e l'augurio di ulteriori soddisfazioni!

### Un grazie di cuore...

... al signor Raoul Häfliger che ha donato al Comune 6 pannelli fotografici del Castello bernese negli anni '20, allora proprietà della famiglia di sua madre, la pittrice Charlotte Brönnimann, di cui il Municipio aveva organizzato un'esposizione il 14 marzo 2010;

... a chi si è messo a disposizione alle recenti elezioni comunali per la gestione della cosa pubblica e a chi collabora alle attività delle varie società che animano con successo la vita sociale del nostro Comune.

### Premio Luigi Agostoni 2012

Nell'ambito del concerto del Festival di musica medioevale Cantar di Pietre, svoltosi

nel santuario della Madonna del Sasso, è stato consegnato, alla presenza di un numeroso e appassionato pubblico, il Premio Luigi Agostoni 2012.

Il Laureato è il Dott. Liborius Olaf Lumma di Innsbruck grazie alla sua tesi che la giuria ha reputato essere stata "realizzata con profonda attenzione e aderenza al dettato di Luigi Agostoni e dei suoi discepoli, risultando meritatamente

uno dei lavori di impronta teologica e liturgica più interessanti tra quelli realizzati negli ultimi anni dai dottorandi alla Leopold Franzens Universität di Innsbruck".

Ricordiamo che il Premio, di Fr. 5'000, è attribuito annualmente dal Municipio, su proposta di una speciale commissione scientifica, in ricordo del suo cittadino onorario scomparso nel 2004.



## Conseguenze dell'iniziativa Weber a Orselina

L'iniziativa popolare denominata "basta con la costruzione sfrenata di abitazioni secondarie", conosciuta anche come iniziativa Weber ed accettata in votazione popolare l'11 marzo 2012 aveva quale scopo la limitazione delle case secondarie nell'intento di salvaguardare il paesaggio ed il territorio da un eccessivo sfruttamento. A tale scopo il nuovo art. 75b della Costituzione si prefigge di limitare le case secondarie quando la quota di queste, rispetto al totale delle unità abitative e della superficie linda per piano utilizzata a scopo abitativo di un Comune, è superiore al 20%.

Il nostro Comune è stato uno dei primi, fin dal 1986, a dotarsi di uno strumento di promozione della residenza primaria, limitando la residenza secondaria al 50% della superficie utile degli

edifici. Così facendo la presenza di case secondarie sul territorio è sceso da oltre il 60% all'attuale 54%.

Il territorio di Orselina non offre più grandi possibilità edificatorie e, a mente del Municipio, l'iniziativa Weber non raggiunge lo scopo di salvaguardare il territorio, bensì arrischia di creare una distorsione del mercato immobiliare nel nostro Comune.

In questo senso per Orselina sarebbe stata più utile la messa a disposizione di strumenti legali per rafforzare l'applicazione dell'attuale regolamentazione. Vietare "tout court" nuove residenze secondarie, se da un lato può portare a un momento di pausa di riflessione in un mercato negli ultimi anni visibilmente surriscaldato, dall'altro preoccupa il fatto che così facendo si rischia di

creare due tipi di proprietari: quelli che potranno vendere la loro casa secondaria a un prezzo sensibilmente superiore e gli altri cittadini che a Orselina hanno vissuto e pagato le imposte e che, in caso di necessità, dovranno vendere la loro proprietà a un prezzo meno remunerativo, in barba al principio della equità di trattamento e alla garanzia della proprietà.

Questa preoccupazione è stata sottoposta dal Municipio al Consiglio di Stato e al Gruppo di lavoro "Residenze secondarie" invitandoli a prestare attenzione a questa problematica cercando delle soluzioni atte a non penalizzare quella categoria di cittadini che sono domiciliati nel Comune e che contribuiscono non solo allo sviluppo, ma anche alla vita dello stesso. Precisando inoltre che lo spirito dell'iniziativa è la salvaguardia del paesaggio e

non quello di penalizzare i propri cittadini.

Il Consiglio di Stato nel mese di giugno, basandosi sul progetto di ordinanza del Consiglio Federale, ci ha comunicato che le abitazioni esistenti prima della votazione dovrebbero poter continuare ad essere liberamente oggetto di cambiamento d'uso da primario a secondario e viceversa: ben inteso se questo non si contrapporre a regole fissate a livello comunale. Questa interpretazione è criticata e di difficile attuazione, ma sarà compito dell'Assemblea Federale definire i dettagli nel futuro progetto di legge.

Per questo motivo, non appena la situazione sarà più chiara, il Municipio dovrà valutare se e come cambiare le disposizioni comunali, dal momento che avrà unicamente una competenza residua in materia.

## Orselina in cantiere

### Proseguono i lavori in via Eco

A fine anno i lavori di rifacimento delle infrastrutture e della pavimentazione di via Eco avranno superato il giro di boa: oltre la metà del tratto è eseguita, per cui si può prevedere che i lavori saranno completati entro l'autunno



2013, ad eccezione dello strato d'usura della pavimentazione che sarà posato, dopo un adeguato periodo di assestamento, nella primavera del 2014.

Grazie alla collaborazione di tutte le ditte coinvolte è stato possibile mantenere, con poche eccezioni, la strada aperta al traffico leggero. Il Municipio

pio ringrazia popolazione e ospiti per la comprensione dimostrata e ricorda che sul sito [www.orselina.ch/via-eco](http://www.orselina.ch/via-eco) sono regolarmente aggiornate le informazioni per i residenti circa l'andamento dei lavori e le eventuali restrizioni.

### Completamento dei lavori sulla strada cantonale

A metà ottobre è stata eseguita la posa dello strato d'usura a completamento di un primo tratto della pavimentazione definitiva di via al Parco, con l'interruzione



completa del traffico durante 24 ore. L'interruzione è necessaria non solo durante lo svolgimento dei lavori ma anche nella notte seguente, per consentire all'asfalto di indurire sufficientemente. Durante la prossima primavera l'asfaltatura sarà completata, durante 3 giorni, sul rimanente tratto di strada fino alla Chiesa parrocchiale.

Nel frattempo sono in corso i lavori di rifacimento della pavimentazione di via Consiglio Mezzano fino alla Clinica Varrini, con la posa di alcune infrastrutture. Anche questi lavori saranno completati nella prossima primavera.

stabilito dal Piano regolatore. Esso comprende pure la posa della fognatura, dell'acquedotto e di altre infrastrutture. Nel prossimo anno il progetto sarà presentato e discusso con tutti i confinanti interessati, prima di avviare la fase di approvazione, con l'elaborazione del progetto definitivo, premessa a una sua successiva realizzazione. Nel frattempo lungo la mulattiera rimangono in vigore le restrizioni al transito veicolare (consentito solo per limitati casi particolari) stabilite dal Consiglio comunale e confermate da una sentenza del Consiglio di Stato.

### Progetto mulattiera

Sulla base di un credito concesso dal Legislativo, ci è appena stato consegnato il progetto di massima di trasformazione in strada di servizio del primo tratto di mulattiera in cima a via Eco. Si tratta del tratto di sentiero che attraversa la zona edificabile e il progetto rispecchia quanto



## Municipio / Consiglio comunale Legislatura 2012-2016

### MUNICIPIO

<b>Pohl Luca, Sindaco</b> Amministrazione generale Azienda acqua potabile	<b>Bonetti Giovanni, Vice Sindaco</b> Sicurezza pubblica Educazione Cultura e Tempo libero Salute pubblica Previdenza sociale	<b>Garbani Nerini Samantha, Municipale</b> Traffico Economia pubblica Finanze e imposte	<b>Huber Bernhard, Municipale</b> Protezione dell'ambiente e sistemazione del territorio
			<b>Morena Moreno, Municipale</b> Edilizia privata e costruzione alloggi - Stabili comunali

### CONSIGLIO COMUNALE

Badasci Natalino Broggini Claudia Buetti Nives Cantiello Silvio Donati Luca	Ferrazzini Maurizio Garbani Nerini Matteo Giannini Stefania Giannini Silvano Giunta Vincent	Jäggin Maria-Grazia Jenni Albert Lanini Claudio Maurer Daniel Palli Franco	Portesan Matteo Ramelli Renzo Rossi Agostino Schürpf René Sutter Paul
---	---	--	---

### COMMISSIONI DEL CONSIGLIO COMUNALE

<b>Commissione della gestione:</b> presidente: membri:	Lanini Claudio Jäggin Maria-Grazia Jenni Albert Palli Franco Schürpf René	<b>Commissione delle petizioni:</b> presidente: membri:	Cantiello Silvio Broggini Claudia Garbani Nerini Matteo Giannini Stefania Giunta Vincent
--	---	---	--

### COMMISSIONI E DELEGAZIONI MUNICIPALI

<b>Commissione fondiaria:</b> presidente membri	Bonetti Giovanni Kremmel Christa Mignot Daniel Palli Franco Ramelli Renzo	<b>Delegazione tributaria:</b> presidente membri	Garbani Nerini Samantha Amstutz Alberto Jäggin Andreas Schmid Ivana Schürpf René	<b>Commissione dell'assistenza sociale:</b> presidente membri	Bonetti Giovanni Buetti Nives Leoni Roswitha Pasini Marina Töngi Nicole
<b>Delegazione scolastica:</b> presidente membri	Bonetti Giovanni Donati Femmy Ferrazzini Maurizio Nicora Michela Scaroni Corrado	<b>Commissione opere pubbliche:</b> presidente membri	Huber Bernhard Donati Luca Mignot Daniel Portesan Matteo Sutter Paul	<b>Commissione edilizia privata:</b> presidente membri	Morena Moreno Duca Tiziano Franceschini Alvise Giannini Silvano Rossi Agostino
<b>Commissione piano regolatore:</b> presidente membri	Morena Moreno Donati Luca Giannini Silvano Lanini Claudio	Palli Franco Portesan Matteo Rossi Agostino			

### A che punto è il progetto di antenna di telefonia mobile sull'autosilo comunale?

Una domanda che molti si saranno posti, dopo la presentazione del progetto e l'approfondimento del tema durante due interessanti serate pubbliche nella scorsa primavera e dopo la presentazione di una petizione sottoscritta da 147 cittadini, dei quali 111 di Orselina. Il Municipio, che deve anche garantire le necessarie in-

frastrutture di servizio pubblico, non è insensibile alle paure che suscitano queste infrastrutture e, in mancanza di proposte concrete da parte dei petenti, ha agito con il solo strumento che garantisse una scelta democratica, quello di una modifica del Piano regolatore, proponendo l'introduzione di una regola che permet-

ta la realizzazione di tali antenne solo ad una certa distanza da stabili sensibili quali scuole, cliniche e case di cura. La proposta, dopo il preavviso del Cantone, sarà trattata dal Consiglio comunale, la cui decisione potrà essere impugnata tramite referendum. In attesa del completamento di questo iter, Swisscom ha sospeso la

domanda. Sappiamo però che prossimamente verrà disattivata l'antenna che a Muralto, nella centrale telefonica di via Ticino (non più attuale e che sarà smantellata), copre anche il territorio di Orselina. Si potranno così verificare direttamente le conseguenze pratiche della diminuzione della qualità del segnale.

## Delegati in seno ai diversi Consorzi ed Associazioni



Servizio ambulanza Locarnese e Valli (SALVA):	Franceschini Alvise Pasini Marina (supplente)
Consorzio depurazione acque del Verbano (fino al 2013):	Aranda Martin Christen Sascha (supplente)
Associazione Locarnese e Valmaggese di assistenza e cura a domicilio (ALVAD):	Cavalli Valeria Donati Femmy (supplente)
Consorzio protezione civile (fino al 2013):	Decarli Paolo
Consorzio Ramogna e Fregera:	Huber Bernhard
Ente turistico Lago Maggiore:	Allidi Consuelo
Centro Balneare Regionale SA:	Garbani Nerini Samantha
Cardada Impianti Turistici SA:	Pohl Luca
Coordinamento polizie comunali:	Bonetti Giovanni
Convenzionamento pompieri del locarnese:	Bonetti Giovanni
Pro Orselina:	Bonetti Giovanni
Pro S. Bernardo:	Bonetti Giovanni
Ente per le iniziative del locarnese:	Bieri Luca
Campicoltura:	Ramelli Renzo
Delegato per la sicurezza (UPI):	Badasci Natalino
Commissione scolastica intercomunale (scuola media):	Bonetti Giovanni
Associazione Comuni sponda destra Verbano:	Pohl Luca
Commissione intercomunale dei trasporti (CIT):	Garbani Nerini Samantha
Commissione gestione autoservizio FART:	Garbani Nerini Samantha
Associazione intercomunale stand di tiro:	Ritter Hans
Delegati Commissione tutoria regionale:	Garbani Nerini Samantha (delegata) Buetti Nives (supplente)
Commissione intercomunale giovani:	Garbani Nerini Samantha
Delegati Amministrazione parrocchiale (2009-2013):	Badasci Sheila

## Trasporto scolari della Scuola Media Minusio

Alfine di ottemperare alle nuove disposizioni federali in materia di sicurezza del trasporto scolari, i Municipi di Orselina e Brione s/Minusio si sono fatti parte attiva e con la direzione della scuola media di Minusio e le FART hanno individuato, d'accordo con il Cantone, una soluzione duratura e definitiva che offre la possibilità anche agli allievi di Minusio alta di continuare ad usufruire di que-

sto servizio. Essa prevede la trasformazione dell'attuale trasporto speciale degli allievi in una corsa di linea supplementare.

Sia l'orario scolastico, sia gli orari del trasporto e i tragitti rimangono invariati. Ogni allievo riceve un abbonamento Arcobaleno annuale per la zona urbana 30 che gli consente, durante tutti i giorni dell'anno di percorrere, oltre al tragitto da e per la Collina,

anche tutta la rete dei bus tra Tenero ed Ascona.

Si tratta di un innegabile miglioramento dell'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblici che nel contempo vuole anche essere una sensibilizzazione delle giovani generazioni alla tematica ambientale. In quest'ottica il Municipio di Orselina ha deciso di prendere interamente a suo carico il costo dell'abbonamento.

## Statistica abitanti 31.12.2011

Totale persone iscritte al controllo abitanti 837 di cui:

46 attinenti domiciliati o soggiornanti

290 ticinesi domiciliati e soggiornanti

334 confederati domiciliati e soggiornanti

73 stranieri domiciliati

94 stranieri dimoranti e soggiornanti

## Popolazione scolastica 12/13

Scuola dell'infanzia Orselina

Maestre:  
Eichenberger  
Valsecchi Franca e  
Sciaroni Tiziana

Allievi: 8 Orselina  
2 Brione s/Minusio  
1 Locarno - 1 Contra

Scuola elementare Orselina

Maestro: Pelloni Luca e Gallinelli Ramelli  
Katja doc. appoggio  
I° classe: 2 Orselina - 4 Brione s/Minusio

II° classe: 3 Orselina - 1 Brione s/Minusio

III° classe: 1 Orselina - 6 Brione s/Minusio

Scuola elementare Brione s/Minusio

Maestra:  
Toschini Nicole

IV° classe: 8 Orselina - 2 Brione s/Minusio

V° classe: 0 Orselina - 4 Brione s/Minusio



## Der Gemeindepräsident hat das Wort



Seit über einem Jahrhundert, d.h. seit die Eröffnung der Funicolare die ersten Touristen nach Orselina brachte, ist unsere Gemeinde als Kur- und Ferienort par excellence bekannt. Die Gemeindebehörde hat schon immer die wirtschaftliche und soziale Bedeutung dieser beiden Sektoren erkannt und dementsprechende Ziele und Anreize für deren Förderung im Bebauungsplan berücksichtigt. Unter diesem Aspekt ist das zu Ende gehende Jahr reich an

Ereignissen gewesen: Anfang Mai hatte ich die Ehre, der renovierten, wiedereröffneten Casa Montesano die Wertschätzung des Municipio zum Ausdruck zu bringen. Sie war 1907 als Pension eröffnet worden und dient seit 1943 als Erholungs- und Altersheim. Am Tag darauf konnte ich an einem Seminar in der Clinica Santa Croce teilnehmen, das zur Feier der ersten 15 Jahre der Homöopathie-Abteilung abgehalten wurde. Dabei konnte ich mich von dem ho-

hen Qualitätsniveau der in der Klinik angebotenen Behandlungen und vom internationalen Renommée überzeugen, das Dr. Spinedi und sein Team geniessen. Diese Abteilung der Klinik – und damit indirekt Orselina – findet heute auf Ärztekongressen in verschiedenen Teilen der Welt Beachtung! Man kann nur wünschen, dass auch der Kanton diese einzigartige Homöopathie-Abteilung von höchstem Niveau zu schätzen weiß und dementsprechend unterstützt.

Auch für den Hotelsektor ist 2012 ein bedeutendes Jahr gewesen. Ende Juni wurde nach einer 6-jährigen Schliessung das Hotel Orselina unter dem heutigen Namen Villa Orselina wiedereröffnet. Ein Hotel, das unter den Hotels der Collina ein Aushängeschild war und von neuem wieder ist und die Vorzeige einer herrlichen Lage und eines aussergewöhnlichen Territoriums

vollumfänglich zur Geltung bringt.

Einige Monate zuvor konnte auch das neue Hotel Garni Sorriso eröffnet werden.

Das Municipio freut sich über diese Eröffnungen, die hervorragend die von der Gemeinde angestrebte Entwicklung des Qualitäts-Tourismus zum Ausdruck bringen.

Das Tourismus-Thema wird auch in einem gesonderten Artikel berücksichtigt, der sich mit der Begrenzung von Zweitwohnungen befasst. Dieser macht auf eine wenig auffällige Konsequenz der am 11. März angenommenen Weber-Initiative aufmerksam, welche dem Municipio ab 1.1.2013 verbietet, Baugenehmigungen für neue Zweitwohnungen auf unserem Gemeindegebiet zu erteilen. Ich wünsche allen schöne Festtage und alles Gute für das Neue Jahr.

Luca Pohl

## Wie steht es mit dem Projekt der Mobilfunkantenne auf dem Gemeindeparkhaus?

Eine Frage, die sich wohl viele stellen, nachdem das Projekt an zwei interessanten öffentlichen Abenden im vergangenen Frühjahr vorgestellt und vertieft worden war, und nachdem eine von 147 Bürgern (davon 111 von Orselina) unterzeichnete Petition eingereicht worden war.

Das Municipio, das auch die nötigen Infrastrukturen des öffentlichen Dienstes zu garantieren hat, ist nicht gleichgültig gegenüber den Ängsten, die solche Infrastrukturen hervorrufen, und hat – in Anbetracht von fehlenden konkreten Vorschlägen seitens der Unterzeichneten der Petition – mit dem einzigen ihm zur Verfügung stehenden Instrument gehandelt, das eine demokratische Entscheidung

garantiert, nämlich mit einer Änderung des Bebauungsplans: Das Municipio hat die Einführung einer Regelung vorgeschlagen, welche die Errichtung solcher Antennen nur in einer bestimmten Distanz zu empfindlichen Gebäuden erlaubt, wie z.B. Schulen, Kliniken, Kur- und Erholungshei-

men. Dieser Vorschlag wird – nach vorheriger Information des Kantons – im Gemeinderat behandelt, dessen Beschluss mittels Referendum angefochten werden kann. Die Swisscom hat ihre Anfrage bis zum Ausgang dieses Verfahrens zurückgestellt. – Wir wissen aber, dass demnächst die An-

tenne in Muralto, die auch das Gebiet von Orselina bedient, ausser Betrieb gesetzt wird, da sie sich auf der Telefonzentrale (in der via Ticino) befindet, die nicht mehr aktuell ist und abgerissen wird. So werden sich die praktischen Auswirkungen der Empfangs-Qualität direkt bemerkbar machen.



## Konsequenzen der Weber-Initiative in Orselina

Die Volksinitiative unter dem Namen «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen», die auch als «Weber-Initiative» bekannt ist und in der Volksabstimmung vom 11. März 2012 angenommen wurde, hatte die Begrenzung der Zweitwohnungen zum Ziel, in der Absicht, die Landschaft und das Territorium vor einer exzessiven Ausbeutung zu schützen. Zu diesem Zweck beabsichtigt der neue Verfassungsartikel 75b, die Zweitwohnungen zu beschränken, wenn deren Anteil an allen Wohneinheiten und an der zu Wohnzwecken benutzten Bruttofläche pro Etage über 20% beträgt.

Unsere Gemeinde war seit 1986 unter den ersten, die ein Instrument für die Förderung von Erst-Wohnungen geschaffen hat, indem sie die Zweitwohnungen auf 50% der Gebäudenutzfläche beschränkte. Durch diese Massnahme sank der Zweitwohnungsanteil in

unserem Gebiet von über 60% auf jetzt 54%.

Das Gebiet von Orselina bietet keine grossen Baumöglichkeiten mehr, und nach Auffassung des Municipio erreicht die Weber-Initiative nicht das Ziel, die Landschaft zu schützen, sondern riskiert eher, eine Verzerrung auf dem Immobilienmarkt der jeweiligen Gemeinde zu bewirken.

In diesem Sinne wäre es für Orselina nützlicher gewesen, gesetzliche Instrumente zur Verfügung zu stellen, um die gegenwärtige Anwendungspraxis zu bestärken. Neue Zweitwohnungen «kurzerhand» zu verbieten, kann wohl auf der einen Seite eine momentane Nachdenkpause auf einem in den letzten Jahren sichtlich überhitzten Markt bewirken; auf der anderen Seite aber weckt die tatsächliche Durchführung dieser Massnahme die Besorgnis, dass zweierlei Typen von Wohneigentümern entstehen: diejenigen, die ihre

Zweitwohnungen zu einem deutlich höheren Preis verkaufen können, und die anderen Bürger, die in Orselina leben und Steuern bezahlen und ihren Besitz im Bedarfsfall zu einem wenig lukrativen Preis verkaufen müssen, und dies trotz des Prinzips der Gleichbehandlung und der Besitzgarantie.

Das Municipio hat diese Besorgnis dem Regierungsrat und der Arbeitsgruppe «Zweitwohnungen» vorgebracht und diese gebeten, dieser Problematik ihre Aufmerksamkeit zu schenken, indem sie Lösungen suchen, die dazu geeignet sind, nicht jene Kategorie von Bürgern zu bestrafen, die in der Gemeinde wohnhaft sind und nicht nur zu deren Entwicklung, sondern zum Leben in derselben beitragen. Dies im Hinblick auf den Geist der Initiative, der die Landschaft schützen, aber nicht die eigenen Bürger bestrafen soll.

Der Regierungsrat hat uns im Juni, gestützt auf den Entwurf zur Verordnung des Bundesrates, mitgeteilt, dass die vor der Abstimmung bestehenden Wohnungen weiterhin frei sein sollten im Wechsel von Erst- zu Zweitwohnungen und umgekehrt; dies selbstverständlich im Rahmen der von der Gemeinde festgelegten Regeln.

Diese Interpretation wird kritisiert und ist schwierig umzusetzen, doch es wird Aufgabe der Bundesversammlung sein, die entsprechenden Details im zukünftigen Gesetzentwurf zu definieren.

Aus diesem Grund wird das Municipio in Erwartung einer eindeutigeren Situation abwagen müssen, ob und wie die Gemeindebestimmungen geändert werden sollen von dem Moment an, wo es nur noch eine beschränkte Kompetenz in dieser Angelegenheit hat.

## Die Baustellen in Orselina

### Die Arbeiten in der via Eco gehen weiter

Zum Jahresende werden die Erneuerungsarbeiten für die Infrastrukturen und Strassenbeläge in der via Eco den Wendepunkt erreicht haben: über die Hälfte der Strecke ist fertiggestellt, so dass man davon ausgehen kann, dass die Arbeiten bis Herbst 2013 zu Ende geführt sein werden, mit Ausnahme des endgültigen Belages, der nach einer angemessenen Zeit der Festigung im Frühjahr 2014 aufgebracht wird. Dank der Zusammenarbeit aller beteiligten Firmen war es möglich, die Strasse – mit wenigen Ausnahmen – für den Personenverkehr offen zu halten. Das Municipio dankt den Einwohnern und Gästen für das entgegengebrachte Verständnis und erinnert daran, dass auf der Website [www.orselina.ch/via-eco](http://www.orselina.ch/via-eco) die Informationen für die Bewohner betr. den Verlauf der Arbeiten und eventuelle Einschränkungen auf dem jeweiligen Stand aktualisiert werden.

### Vollendung der Arbeiten auf der Kantonsstrasse

Mitte Oktober wurde in der via al Parco zur Fertigstellung eines ersten Teilstückes der endgültige Belag aufgebracht, wofür die Strasse für den Verkehr während 24 Std. total gesperrt war. Die Verkehrsunterbrechung ist nicht nur während der Ausführung der Arbeiten, sondern auch in der darauffolgenden Nacht notwendig, um dem Asphalt die nötige Zeit zur Erhärtung zu geben. Im nächsten Frühjahr wird die Asphaltierung auf dem übrigen Teilstück der Strasse bis zur Pfarrkirche während 3 Tagen zu Ende geführt werden. In der Zwischenzeit sind die Erneuerungsarbeiten am Strassenbelag und an einigen Infrastrukturen in der via Consiglio Mezzano bis zur Clinica Varini im Gang. Auch diese Arbeiten werden im nächsten Frühjahr beendet sein.



**Projekt Mulattiera**

Auf der Basis eines von der Legislative gewährten Kredites wurde uns der Rohentwurf für die Umwandlung des ersten Teilstücks der Mulattiera oberhalb der via Eco in eine Zufahrtsstrasse zugestanden. Es handelt sich um das Wegstück, das die Bauzone durchquert, und das Projekt entspricht den Bestimmungen des Bebauungsplans. Dieser umfasst auch die Verlegung der Wasser- und Abwasserleitungen, sowie andere Infrastrukturen. Nächstes Jahr wird das Projekt allen interessierten Anwohnern präsentiert und mit ihnen besprochen, bevor die Genehmigungsphase mit der Erarbeitung des definitiven Entwurfes eingeleitet wird, vorausgesetzt, dass er in der Folge realisiert wird. In der Zwischenzeit bleiben auf der Mulattiera die Beschränkungen für den Durchgangsverkehr in Kraft (der nur für begrenzte Sonderfälle erlaubt ist), welche vom Gemeinderat festgesetzt und durch einen Erlass des Regierungsrates bestätigt wurden.